

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 51. Zettortdeenâ 22trâ Dezember 1838.

Vafchâ behdu dsillumâ Deewa
paligs atnahk.

(Stahfs.)

(Statteed Nr. 50.)

Peekta nodakka.

No rihta itt agri Zahnis no gultas zehlahs,
kur schoreis kâ spaibds bija gullejis. Daschadas
dohmas pee winna bija jaukuschees, un bailli-
gas gaidas winnu mohzijuschas, zitta jo brees-
miga pahr zittu! Gan bij us wiffahm puffedm
pagrohsijees, bet kad mag azzis aisslehdse, tad
jaw tas behrna wahrds preekschâ nahze: tew
ne buhs sagt!

Uslehze, eeschkible ugguni, un to eeraudsiis,
nopuhthas tã: woi tad es to esmu panahjis,
un par sagli palizzis? — Un rihtã buhs seemas
swehtki, un es ne warreschu tohs paswinneht
ar skaidru firdi, jo es esmu prett Deewa baukli
apgrehlojees, un es ne spehju to islihdsmiht!
Wai, wai, Deews un tas kungs Jesus mamu
grehku peemellehs! Woi tas, kurra dsimschana
swinnama, arri gribbehs man grehzineekam
schahdu baukla pahrfahpschanu peedoht?

Tê winsch dsirdeja ar kluffu balki falkam:
un pametti mums muhsu parradus. Rã
mehs pamettam —

Winsch pahrbihjajs, un auffs greese us to
puffi, kur ta balki bija atnahkufi. Tur gulleja
masais Zahnitis robzinas falizzis, un skaitija
fapni to swehtu luhgschanu lihds gallam.

Tas tehws pahr to puiffi nolohzijajs, winna
nenoseedfibu mekledams. Rã winsch preeza-
jajs, kad meegs dehsam azzis slehdse, jo winsch
ne buhtu warrejis to zeest, kad schis winnu
buhtu eeraudsiis.

Masais wehl luhdsjajs: Un ne eewedd
muhs eeksch kahrdinaschanas. Un tehws
to luhse lihds. Bet atpesti muhs no wiffa

launa. Jo tew peederr — ta walsfiba
— un tas spehfs — un tas gohds — muhs
schigi.

Zahnis fazzija: Amen! Kad tas masais
bija beidsis skaitiht, un nu liffahs atkal zeeti
aismidfis. Winsch jo meerinahts atkahpahs,
ugguni apdschse, un luhdsse lai Deews dohdohht
wehl saldu meegu.

Deews winnu paklausija, un winsch meerigi
gulleja lihds patt rihtam. Gohws winnu pee-
zehle ar farwu balki, un liffahs winnu faukufi.
Winsch meegu noslauzija, un kã pahrbrihno-
jajs pahr to sinnamu balki.

Tas irr brihnum! tã winsch pee few sahze
runnaht, woi tad es ne esmu to nabbagu lohpu
melerim noweddis kihlã par farwu parradu, —
lihds kamehr winnam spehschu to atlihdsmiht
kã par skahdi esmu darrijis? Zeb woi es to
wiffu buhschu fapnojis? Al tad tas meers ne
buhds ilgi pee man pastahwejis! — Rã nesin-
nadams, winsch kluffam us stalli nogahje.
Tur winna gohws stahweja peeseeta, un ap-
skattijajs, ehdamu gribbedama. Winsch kah-
du brihdi palikke dohmas, un fapnis un patec-
fiba kã weenã weetã preeksch winna palikke.

Pehz gallã winsch fazzija: tas tã irr, pats
Deews man irr pamahzijis fapni, kã man buhs
farwu grehku islihdsmiht, un es scho mahzibu
pahr gahwu ne laidischu, lai man firds paleek
weegla.

Stu winsch tam lohpsam faiti ap raggeem
apfinne, un to nowedde melberim. No eesah-
kuma winsch bailli un kaunigi gabje kluffam
nopuhsdamees, bet jo no farwas buhdas atkah-
pahs, jo winsch palikke drohsch, un apnem-
schanu isdarridams, winsch to lohpu pee mel-
dera schohga peesehie, un eegahje eekschã.
Bet firds ditti pulsteja.

Tē rabbahs melderis eefsch gultas pafehdis, ar karsu waigu, flabves dsurdidams ar dseh-reenu fo winnam pasneedse.

Jahnis fabihjees apstahjahs, un atkal tas melderis brihnodamees us to nahzeju flattijahs, kas ilgi neredsehts, un tik agri bija eenahjis. Bet drohschu firdi nehmis, winsch pee gultas peegahje, teize, ka dohmajis paschu pee wesse-libas atrast, pahrschehloja winna ahtru flim-mibu, un tad stohsidamees isteize, kalabbad tik agri nahjis, un ka gruhti eijoht un ka mel-dera mantu aistizzis. Tad winsch wehl sohlija, ka schi buhschoht ta pirma un ta pehdiga reise, kad ta buhs darrijs, un gauschi luhdse, lai jelle melderis to gohwi par fiblu peenemnoht, lihds spehs sawu parradu atlihdsmahst. Zeb kad tulihst gribboht maksas, tad lai darroht ka patihst, jo winnam ne effoht itt nekahds meers, lihds to buhs istaisijis.

Melderis ka pasaku klauzijahs, kad schis fuhdseja pats pahr sewi. Kahdu brihdi ne wahrdu ne atteize. Bet tad itt ar laipnigu balsi, un ne buht pikti ka zitfahrst bija eeraddis, fazzija ta: tas irr labbi! es to fiblu paturreschu, un arri tizju, ka juhs man nekus ne sakkat. Un es juns tulihst waltu dohschu sawu parradu atlihdsmahst.

Un winsch ar ihseem wahrdeem Jahnim stah-sijija, ka bij winnam gaddijees! Winsch wakkar wakkara us lauku bijis, un gare kapsehtu jahjis, tur sirgs Deews sinn ka fabihjees, un scho pee schohgu nosweedis semine. Labbu treezeni dabbujis, un tik ar leelahim mohkahm spehjis pahrwilktees lihds mahjahim. Tad wiffi kauli sahkuschi trihzeht, un ne fenn leels kars-tums usnahjis. Ta tas melderis stahsijija, un beidschoht Jahni luhdse, lai preeksch winnu us pilsfatu noeijoht, no apteekes sahles pahr-ness.

Jahnis itt ar labbu prahtu steidsahs sawu parradu atklauht, un tulihst sohlijahs noeht.

Wissu winnam noteize, ka bija apteekst faz-zihst, un winsch aisgahje. Bet papreekschu wehl gribbeja sawejus apflattihst, un sawai Mariai wissu isteikt. Tur eenahjis, winsch

wissu wehl atradde gullofshus, un aisgahje kluffinam, lai neweens nezeltos. Winsch doh-maja: es jaw drihs atkal pahreeschu, un rassi ta meldera labs prahts man zif fo lihds dohs, ka es pee teem sawejeem ne pahrnahku ar tuk-schu rohku. — Taggadin gaisma fruhde, kad winsch drohschi us pilsfatu steidsahs.

Wehl ne bija tablu gahjis ar sawahm doh-mahim, tad winsch manniija ka kahds ahri pak-kat nahze, un to paschu zellu lihds usnehme. Tas bija wihrs itt weends luppats ap-gehrbees, un ka swesch usflattams. Winsch prassija Jahni, kur eijoht, peeminneja no grub-teem laikeem un no ta leela truhkuma kas nulle bija. Ta winni drihs pasihstami palikke, jo behdas sawedd firdis kohpa. Tadeht arri Jah-nis eedams isteize sawu leelu truhzibu, un kahds tuksch zilweks winsch bes wainas palizzis, zif wiffai gruhti zaur to neauglibu, kahdas us-mahfschanas eefrittis, un ka nulle patt doh-majoht ar scho zellu tahdu grehku parradu at-lihdsmahst, kas winnam gauschi sahpoht. Jah-nis ta fazzijis, gan dohmaja, ka tas zella bee-dris schohs wahrbus par labbeem turrechoht. Bet schis, jaw peeri sarahwis kad Jahnis to pehdigu notikkumu stahsijija, itt dikti nu sahze pasmeetees, un galwu krattija rahdidams, ka tas ne bija winnam pehz prahta.

Sazzija: woi juhs pateesi tik mulkis effat to dohmahst, ka tas irr grehks, kad baggateem japalihds nabbaga zilweka truhkumu glahbt?

To gan ne dohmaju, arbildeja Jahnis. Man tiklai ta rahdahs, ka pascham naw brihw fo panemt. Kad tas man eedohd, kam pee-der, tad ta irr sawa leeta. Bet kad es ohtram nesinnnoht nemmu, tad tas man rohdahs huht sohdam darbs.

Tas sweschais scheem wahrdeem ne gribbeja peekrist, un fazzija: winnam alga weena, ka buhtu fo eedabbujis, jo padauds gruhti eijoht, un dsihwiba tatschu effoht jaglahbi.

Lai nu Jahnis us to atteize schā un ta tas sweschais eeteepahs, ka winna padohms tas ihstenaiss, un raudsijija Jahni arweenu wairat peerunnahst.

Tà winni bija labbu johni kōpā staigajuschi farunnadamees un gan drihs jaw sahze strībetees. Bet ar to winni ne bija mannijuschi, ka pahris pollizes saldati tohs labbi eestattijahs. Zahnis azzis zeldams, pirmais schohs eeraudsija, un beedrim rahdija. Schis kà fabihjees apstahjajs, un bailibu rahdija waigà. Bet eekam schee warreja tahlaki paeet, tad jaw tee divi saldati bija klahu usnahkuschi, un dikti usfauze: apstahjatees! — Pahrbihjuschees, abbi ne kusteht ne kustejahs.

Tas weens saldats peenahzis fazzija: juns janahk lihds us zeetuma! Tē nehme tas five-schais wihrs sineetees, un ne mas behdigš ne likkajs. Bet Zahnim itt leelas bailes usgahje. Winsch gribbeja papreeksch aistrunnatees, fazzidams kas winsch effus, un kur un pehz ko eijus. Bet ar tahm bailehm winnam bals ta drebbeja, ka winsch neko ne warreja skaidri isteikt, un gan drihs par nelahgu zilweku palikke preeksch teem saldateem. Tad winsch luhdse, brehze un fauze, lai pahr winna nabagu seewu un behrneem apschelotohs, ka tee ne mirtu badda bes paliga. Bet tas neko ne lihdsjeja, tee plintes nesejei nej ausi us to uszehle.

Pehdigi winnam noteize, kad buhschoht teefas kungi ismellejuschi, un atradduschi ka taisnibu sakkohht, tad winnu walla laidihš, bet bes tam ne buht nē, jo winsch pee leela wezza sagla atrasts, ar kurreu draugs buht rahdijees. Tē nu gan Zahnim mas preeka bija!

Kad winni eeksch pilksfata eenahze, tad jaw tulihht pulks deenasaglu raddahs, tohs apstattiht, un apmelstees, ko schee gan buhs kōpā padarrijuschi. Zahnim tas garr ausim ween skrehje, un winsch neweenam ne drihkssteja azzis eestattitees. Us semmi ween azzis duhre, jo winnam bija fauns gohbigus zilwekus fatiktees. Gan winsch no tahs grehku beedribas, ko winnam usspeede, skaidrs sinnajahs, bet tomehr winsch ne warreja skaidras firde drohschumu turreht, jo tas bija pee ta ammata darba pasubdis, ko nulleht gribbeja atlihdsinahht. Winsch eedohmajahs, ka ta winnam effohht nolikta soh-

diba, kad neween preeksch Deewa, bet arri-djan preeksch zilwekem grehklusfauns janefs.

Nahze klahu pee zeetuma namma. Tur kur saglus un grehzineekus appaksch waktes turr, arri abbus zella beedrus eestuhme, un tikween sohlija, ka winni tapschoht drihs preeksch teefas westi.

Zasehsch nu nabbaga Zahnim tur ar wisseem faweem firdehsteem. Rohku pee peeres atspeedis, winsch kà muldebams ar tahm behdahm to pahrdohmaja, kas jelle bija notizzis, un kà tappis faancms. Bet ar to winnam wiswairak sahpeja, kad neko ne dabbujis pasazzihht farwai Mariai, un ta nu behdasees un bailosees winna labbad! It brihscham skattijahs, woi ne atwehrs durwis, un winnu ne isfauks jeh ne atlaidihš. Kad mag kahds trohksnis zehlahs, tad dohmaja: nu buhs! Bet wiss par welti! Laiks ne mas ne gribbeja atnahkt, lihds no tohrna pulkstens stundu nositte. Mubschigi garra likkajs ta gaidischana. Bet wehl weena, un tad wehl weena stunda aisgahje, un bailes peenehmahs. Itt nogurris gaididams winsch aisinigge, bet ne us atspirgschanu. Breesmigs fapnis winnu mohzija gulloht tapatt, kà baitas dohmas mohzijuschas, kamehr azzis atwehru turreja. Winnam nahze preekschà tas melberis, sakarfees, un rohkas issteepdams pehz tahm sohlitahm sahlehlm. Bet pascham bija tukschas rohkas — ne warreja neko eedoht, waijadseja ismukt nespehjoscham to redseht. Bet laukà bija tik tumsch, ka neweenas pehdas ne warreja redseht, sneegs stipri prett waigu zirte, waijadseja azzis aispeest, un auksts wehisch tik stipri puhte, ka bija japecturrahs. Tad atkal ta likkajs, itt kà pasihstama bals winnu buhtu no tahlenes pee wahrdu faukusi. Usklauidams dohmaja Maries balsi pasihht, kas gausdamees fazzija: at Zahni, kur tu paleezi, mehš tew ar asarahm gaidam. Nu irr swehts wakars atnahzis, un ristà eesahkajs seemas swehtki, un mehš ne warram preezatees, ka tu ne effi klahu. Nahzi drihs farwu Mariu eepreezegt!

(Turplikam walros.)

Teefas flubbinaschanas.

No Waldegables pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee ta pehrn gadda nomirruscha Waldegables fainneeka Seltu Kahrla buhtu, pahr kurru atlikfuschu manta parradu deht konkurfe spreeshta, usaizinati, lihds 26tu Janwar 1839 ar sawahm prassifchanahm peeteiktees, jo wehlat neweens ne taps klausihst. Waldegable, 26ta Nowember 1838. 3
 (L. S.) Furre Pranz, peesehdetais.
 (Nr. 95.) W. Schneider, pagasta teefas fribweris.

No Kengeismuischas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee teem Kengeismuischas fainneekem, Potschu Kahrla Sihmana, Kalnu Snikkeru Frib Luhse, Kalnu Garofu Jurgen Schmoge, un Leises Garofu Krischjahn Ekrabbe, buhtu, pahr kurru mantahm magasihnes un zittu parradu deht konkurfe spreeshta, usaizinati, lihds 28tu Janwar 1839 pee schihns pagasta teefas peeteiktees, jo pehz schi termina neweens wairs ne taps klausihst. Kengeismuischa pagasta teefa 3schâ Dezember 1838. 2

††† Grabbe Didsche, pagasta wezzakais.
 (Nr. 176.) Erd. Stobbe, pagasta teefas fribweris.

No Potkaises pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee ta Potkaises fainneeka Sihlu Zurra buhtu, pahr kurru mantu konkurfe spreeshta, usaizinati, pee saudeschanas sawas teefas lihds 7tu Janwar 1839 sawas prassifchanas peedoht un sagaidiht so teefa pehz likkumeem spreedihns. Potkaises pagasta teefa, 8ta Nowember 1838. 1

(L. S.) ††† Furre Braufert, pagasta wezzakais.
 (Nr. 94.) J. C. Freyberg, pagasta teefas fribweris.

Sittas flubbinaschanas.

Brihwes semmes-gabbals pee leelzetta, ne tahl no Tukkumēs, — pee kurra 10 pubra = weetas labbas arramas = semmes, plawa kas 50 birkawas sesna dohd, stahdu = dahre, pubra = weetas leelumâ, kur bruhweschana, dedsinaschana un frohgeschana peederr, frohgeschana lihds schim ilfgadd 50 rubl. sudr. eenesfusi, ar labbu ehlu, kur peedschwotajt warr bishwoht, — irr pahrdohdams. Klahtakas sinnas dohd Titulairrath Paul kungs Tukkumē. 3

Pagasta = rulla klausifchanas labbad tiks 4 lihds 5 mahju = weetas ar labbeem laukeem un labbahm plawahm no Rewisera apshmeti ar Nr. 1., us 10 lihds 12 un wairak gabdeem, ka arri kahdas 40 lihds 50 slauzamas gohwis arrentē isdohtas. Klahtakas sinnas warr dabhuht Pawafferes = Frankendorf muischâ, pee Slohkas. 3

No Jahneem 1839 warr 1) Leelas Behrsef wehju-sudmallas ar sudmallu-krohgu, 2) Strauta-krohgu, pee Palangas pasteszetta, 3) Starpes-krohgu, pee ta leelzetta kas no Dohbeles, pahr Jhit, Wuzi u. u. us Kulbigu wedd, us arrenti dabhuht. Kam patittu schihns sudmallas un schohs krohgus us arrenti nemt, tohp usaizinati, Leelas Behrsef muischâ pee Tarre kunga peeteiktees. Leela Behrsef, 7ta Dezember 1838. 2

Dursuppes dsintsmuischâ us Jahneem 1839 warr arrentē usnemt; mohdereschanu leelâ un masâ Dursuppes muischâ, sudmallas un Mandsimu krohgu, abbi pee ta leelzetta, kas eet no Talsenes us Rihgu; skaidraku sinnu dabbohn pee muischas waldischanas. 2

Wallgables Krohna muischâ us Jahneem 1839 arrentē isdohts so slauzamas gohwis; skaidraku sinnu dabbohn pee muischas waldischanas. 2

S i n n a.

Teem, kam patihkams buhtu, schahs Latweeschu Awises ir turpinal lassihst, scheid tohp sinnamu darrihst, ka tahs arri nahstoschâ 1839ta gaddâ tohp rakstias. Raksa, apstelleschana un wiffas zittas leetas paliks ka preekschlaikâ, bet ka warretu sinnaht, zil awischu lappas buhs likt rakstis eespeest, tad ikkatsr gohdigs lassitais tohp luhgts, Steffenhagen lungam pee laika to usdoht, ka tas pirzeju wahrbus un naudu warretu salassihst. Jo tee, kas wehlati schahs lappinas apstellehs, ne warrehs par kaumu nemt, kad tee tohs pirmajus nummerus ne dabhuhs lihds. 3

B r i h w b r i k k e h t.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas pusses: Hofrath von Braunschweig, graham. pabeluhstotais.
 No. 498.